



Брюксел, 3.7.2015 г.  
COM(2015) 303 final/ 2

2015/0134 (COD)

Annule et remplace le document COM(2015) 303 final du 24.6.2015.  
La modification concerne uniquement l'annexe dans toutes ses versions linguistiques  
(remplacement de l'image à la page 2 par l'image plus lisible).

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 1683/1995 от 29 май 1995 година за определяне  
на единен формат за визи**

## **ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ**

### **1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

Единният формат за визи бе първоначално разработен в рамките на междуправителственото шенгенско сътрудничество и възприет в правото на ЕС с приемането на Регламент № 1683/95 относно единния формат за визи. Всички държави членки, включително Дания, Обединеното кралство и Ирландия, участваха в посочения регламент, който се основаваше на член 100в от ДЕО, въведен с Договора от Маастрихт. Интегрирането на достиженията на правото от Шенген в рамките на Съюза и въвеждането на „променлива геометрия“ в правото на Съюза бе извършено впоследствие — на 1 май 1999 г., когато влезе в сила Договорът от Амстердам.

В Регламент (ЕО) № 1683/95 за определяне на единен формат за визи се възприе оформлението, прието от държавите от Шенген, като в съображенията на регламента се посочва, че тези документи трябва да съдържат цялата необходима информация, както и да отговарят на високи технически стандарти, и по-точно за защита срещу подправяне и фалшификация. Тези мерки бяха предприети в рамките на борбата с незаконната миграция.

След въвеждането на единния формат за визи бяха приети две съществени изменения на първоначалния регламент, които допринесоха за издаването на сигурни документи, отговарящи на високи технически стандарти. Първото изменение бе въведено с Регламент (ЕО) № 334/2002 с изискването за фотография, която е направена в съответствие със стандартите за повишена сигурност, като първа стъпка към използване на елементи, които предоставят по-надеждна връзка между притежателя и визовия стикер, като важен принос към обезпечаване на защитата на единния формат за визи и срещу използването му с измамна цел. Второто изменение с Регламент (ЕО) № 856/2008 се отнасяше главно до адаптиране на номерирането с цел да бъдат изпълнени изискванията на Визовата информационна система (ВИС).

Концепцията за сигурност на единния формат за визи датира още от 1995 г., като се отчитат и горепосочените изменения. При все това наскоро в няколко държави членки бяха открити висококачествени фалшификати. Поради това е необходимо да се разработят нова концепция за сигурност и ново оформление, предназначени за бъдеща по-сигурна виза.

Във връзка с бъдещата концепция за виза е важно да се има предвид, че настоящият документ за виза на ЕС е част от цялата визова система, включително Визовата информационна система (ВИС), която е все още в етап на въвеждане.

Независимо от системата за база данни, понастоящем продължава да е необходим физически документ за визата. Все още има потребност от визовия стикер, първо, поради всички многократни визи (МВ), издадени с дълъг срок на валидност преди пълното въвеждане на ВИС, и второ, поради това, че единният формат за визи се използва също за визите за дълъг престой от вида „D“, които не се съхраняват във ВИС и които ще продължат да бъдат валидни още няколко години.

По тези причини физически документ за визовия стикер ще продължи да бъде необходим и през следващите години.

Освен това, що се отнася до настоящия визов стикер, необходимо е допълнително подобрене на цялостната му сигурност без увеличаване на разходите за самия документ.

## **2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОТ ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО**

Съвсем наскоро имаше случай на подправяне, при който имаше имитации на испански, австрийски, германски, чешки и италиански визови стикери.

Общите елементи на подправянето са следните: всички кинеграми са истински и са били отделени от автентични документи, така че част от оригиналните дълбок печат и влакна могат да се видят и на фалшификатите. Нямахме значителни разлики във видимите изображения; те са били цифровизирани със скенер. Видимите офсетови фонове отпечатьци са били имитирани. Безцветният ултравиолетов отпечатък е бил направен с ирисов печат с едно клише. На някои фалшификати многоцветните ултравиолетови влакна са били имитирани чрез офсетов печат.

Поради това специалисти от държавите членки смятат, че в настоящото си оформление визовият стикер е изложен на риск. От това следва, че е необходимо спешно да се разработи ново оформление на визовия стикер с подобрени елементи за сигурност.

Комитетът, учреден съгласно член 6 от Регламент (ЕО) № 1683/1995, създаде още през 2009 г. подкомитет с цел разработването на проект на ново оформление с общи елементи за сигурност. Подгрупата заседава от два до три пъти годишно, за да подготви цялостен принос за новото оформление.

Бъдещите технически спецификации ще позволят на държавите членки да изработят нов визов стикер със същите (единни) оформление, хартия и елементи за сигурност. В новото оформление елементите за сигурност са преместени от краищата на стикера на места, откъдето не могат да бъдат лесно изрязани. Освен това, за да бъдат споменати някои от предложенията за новото оформление, се предлагат два номера върху стикера — в допълнение към хоризонталния номер в горния десен ъгъл вертикален номер до фотографията, за който се използва различен висок печат. Кинеграмата ще бъде поставена, като припокрива пространството за фотография и върху нея бъде нанесен ултравиолетов печат. Тези предложения бяха направени от държавите членки след задълбочен анализ на най-често срещаните видове опит за измама, свързана с визовия стикер. Това следва да повиши значително равнището на сигурност на визовия стикер.

Разходите за бъдещия визов стикер ще бъдат същите като настоящите, тъй като някои доставчици се съгласиха да доставят своите продукти на същата цена. Все пак може да възникнат еднократни допълнителни разходи за отделните производители в някои държави членки, тъй като те трябва да адаптират производството към новите изисквания.

## **3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

### Защо не се предлага преработка?

По принцип се смята, че при трето съществено изменение (като се броят техническите адаптации във връзка с присъединяването на нови държави членки и приемането на Визовия кодекс, настоящото предложение представлява *шесто* изменение) обикновено следва да се предложи преработка.

В настоящия случай са налице доводи, които мотивират отклонение от това правило. Основните промени ще бъдат в решението за изпълнение на Комисията, в което се определят секретните технически спецификации за производството на новия визов стикер — секретни, защото извършителите на измами не трябва да получат достъп до техническите спецификации за производството на визовия стикер. Няма значителни промени в диспозитива на настоящия регламент, само приложението се заменя, за да бъде показано новото оформление. Необходимо е бързо законодателно действие, тъй като извършителите на измами имат преднина; форматът за визи трябва да се направи по-устойчив на измами. Освен това за разлика от основни регламенти, като например Визовия кодекс, настоящият регламент е от ограничен интерес за широката общественост. След приемането на настоящото предложение за изменение, което е неотложно, може да се извърши кодифициране на Регламента относно единния формат за визи.

#### Принцип на субсидиарност

Член 77, параграф 2, буква а) от ДФЕС оправомощава Европейския парламент и Съвета да приемат „мерки в областта на общата политика по отношение на визите и другите разрешения за краткосрочно пребиваване“.

Посочените мерки включват, както и по-рано се съдържаше имплицитно в предишния текст на член 62, параграф 2, буква б), подточка iii) и на член 100в, параграф 3 от ДЕО, единен формат за визи.

Настоящото предложение се вписва в границите, определени от тези разпоредби на Договора, и не променя приложното поле на законодателството на Съюза.

Целта на настоящото предложение е да се направи по-сигурен и да се подобри единният формат за визи предвид на развитието на методите на извършителите на измами. Тази цел не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, действащи самостоятелно, тъй като е необходимо единният формат да бъде действително единен и само Съюзът може да измени съществуващ акт на Съюза.

#### Принцип на пропорционалност

Член 5, параграф 4 от ДЕС гласи, че съдържанието и формата на дейност на Съюза не трябва да надхвърлят необходимото за постигане на целите на Договорите. Избраната форма за тази дейност трябва да даде възможност предложението да постигне целта си и да бъде приложено възможно най-ефективно.

Създаването на единния формат за визи беше под формата на регламент, за да се гарантира, че той ще се прилага по един и същ начин във всички държави членки. Настоящото предложение представлява изменение на вече съществуващ регламент и следователно трябва да е под формата на регламент. Що се отнася до съдържанието, настоящата инициатива е ограничена до подобрения на съществуващия регламент и се основава на целта на политиката за борба с незаконната миграция чрез повишаване на сигурността на документите срещу подправяне и фалшификация. Следователно предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност.

#### Избор на инструмент

Настоящото предложение изменя Регламент (ЕО) № 1683/95 за определяне на единен формат за визи. Поради това единственият възможен правен инструмент е регламентът.

## Подробни разпоредби

Регламентът за изменение се основава на член 77, параграф 2, буква а) от ДФЕС, който замени член 62, параграф 2, буква б), подточка iii) от ДЕО.

### 1. Участие на Дания, Ирландия и Обединеното кралство

В съответствие с член 6 от Протокол № 22 относно позицията на Дания членове 1, 2 и 3 от посочения протокол не се прилагат по отношение на мерки, свързани с единния формат за визи. Следователно не бе вмъкнато съображение относно Дания, тъй като Дания е в същото положение като всяка друга държава членка, която не е посочена в съображение: след приемането на предложението то ще се прилага спрямо съответната държава.

В съответствие с член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договорите, разпоредбите на посочения протокол се прилагат също и по отношение на мерки, предложени или приети на основание дял V, трета част от ДФЕС, които изменят съществуваща мярка, която е със задължителна сила за Обединеното кралство и Ирландия. Регламент (ЕО) № 1683/95, който настоящото предложение предлага да се измени, е със задължителна сила за Обединеното кралство и Ирландия. От това следва, че разпоредбите на Протокол № 21 се прилагат. Това означава, че Обединеното кралство и Ирландия не участват в приемането на предложения регламент (член 1 от Протокол № 21), освен ако се възползват от правото си съгласно член 3 от Протокол № 21 да уведомят в срок до три месеца, считано от внасянето в Съвета на предложение, че желаят да вземат участие в приемането и прилагането на тази мярка. Прилага се също член 4 от Протокол № 21, който дава възможност на Обединеното кралство и Ирландия да се присъединят към мярката след приемането ѝ от Европейския парламент и от Съвета, ако те не са направили това в срок до три месеца след приемането на предложението. За да бъде взет предвид изборът, направен от Ирландия и Обединеното кралство, в срок от три месеца след приемането на предложението, в квадратни скоби са представени текстовете на шест възможни съображения, от които едно или две ще бъде избрани от Европейския парламент и от Съвета като подходящи въз основа на избора на Ирландия и Обединеното кралство, направен в срок от три месеца след приемането на предложението.

### 2. Развитие на достиженията на правото от Шенген по смисъла на споразуменията за асоцииране

Регламент (ЕО) № 1683/95 е част от достиженията на правото от Шенген, към които Норвегия и Исландия, Швейцария и Лихтенщайн са асоциирани въз основа на съответните си споразумения за асоцииране. Поради това предложеното изменение следва да се прилага и към тези асоциирани държави.

### 3. Диспозитив

#### Член 1

В тази разпоредба се определя, че приложението към Регламент (ЕО) № 1683/1995 следва да бъде заменено с новото приложение, което съдържа изображението и общото описание на новия визов стикер.

## Член 2

С цел да се даде възможност за изчерпване на наличните запаси се предвижда преходен период от шест месеца, в който държавите членки могат да продължат да използват старите визови стикери.

## Член 3

Първо, включва се обичайната разпоредба за влизането в сила на регламента.

Второ, предвижда се, че държавите членки въвеждат новите визови стикери девет месеца, след като Комисията приеме решение за изпълнение относно допълнителните технически спецификации.

## **4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА**

Предложеното изменение няма отражение върху бюджета на ЕС.

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 1683/1995 от 29 май 1995 година за определяне на единен формат за визи**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква а) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета<sup>1</sup> бе определен единен формат за визи.
- (2) Настоящият визов стикер, който е в обращение вече 20 години, трябва да се смята за изложен на риск предвид на сериозните случаи на подправяне и измама.
- (3) Поради това следва да се създаде ново общо оформление с по-модерни елементи за сигурност, които да повишат сигурността на визовия стикер и да предотвратят подправяне.
- (4) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз.
- (5) [В съответствие с членове 1 и 2 и с член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и без да се засяга член 4 от посочения протокол, тези държави членки не участват в приемането на настоящия регламент и не са обвързани от него, нито от неговото прилагане.]
- (6) [В съответствие с членове 1 и 2 и с член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и без да се засяга член 4 от посочения протокол, Обединеното кралство не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.]

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕО) № 29/164 на Съвета от 29 май 1995 г. за определяне на единен формат за визи (ОВ L 164, 14.7.1995 г., стр. 1).

- (7) [В съответствие с членове 1 и 2 и с член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и без да се засяга член 4 от посочения протокол, Ирландия не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.]
- (8) [В съответствие с член 3 и с член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, тези държави членки са нотифицирали желанието си да участват в приемането и прилагането на настоящия регламент.]
- (9) [В съответствие с член 3 и с член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Обединеното кралство (, с писмо от ...) е нотифицирало желанието си да участва в приемането и прилагането на настоящия регламент.]
- (10) [В съответствие с член 3 и с член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Ирландия (, с писмо от ...) е нотифицирала желанието си да участва в приемането и прилагането на настоящия регламент.]
- (11) Настоящият регламент представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях съответно по смисъла на член 3, параграф 1 от Акта за присъединяване от 2003 г., на член 4, параграф 1 от Акта за присъединяване от 2005 г. и на член 4, параграф 1 от Акта за присъединяване от 2011 г.
- (12) По отношение на Исландия и Норвегия настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено между Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген<sup>2</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО на Съвета<sup>3</sup>.
- (13) По отношение на Швейцария, настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от

<sup>2</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

<sup>3</sup> Решение 1999/437/ЕО на Съвета от 17 май 1999 г. относно определени условия по прилагането на Споразумението между Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоцииране на тези две държави при изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31).



Шенген<sup>4</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета<sup>5</sup>.

- (14) По отношение на Лихтенщайн настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген<sup>6</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС на Съвета<sup>7</sup>.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### *Член 1*

Приложението към Регламент (ЕО) № 1683/95 се заменя с текста в приложението към настоящия регламент.

#### *Член 2*

Визовите стикери, които съответстват на спецификациите, посочени в приложението към Регламент (ЕО) № 1683/95 и приложими до датата, посочена в член 3, параграф 2, могат да се използват за визи, издадени до шест месеца след посочената дата.

#### *Член 3*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той започва да се прилага девет месеца след приемането на допълнителните технически спецификации, посочени в член 2 от Регламент (ЕО) № 1683/95.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*

<sup>4</sup> ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

<sup>5</sup> Решение 2008/146/ЕО на Съвета от 28 януари 2008 г. за сключване от името на Европейската общност на Споразумение между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария за асоцииране на Конфедерация Швейцария към въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1).

<sup>6</sup> ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 21.

<sup>7</sup> Решение 2011/350/ЕС на Съвета от 7 март 2011 г. за сключване от името на Европейския съюз на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, по отношение на премахването на проверките по вътрешните граници и движението на хора (ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19).